



*The UK & Ireland's Leading Towing & Touring Company*

# Maypole Breathable Camper Van Cover Fitting & Care Instructions



[www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)





# **GB** Breathable Camper Van Cover

## Fitting And Care Instructions

### **Important :**

- Do NOT attempt to fit the cover in windy conditions.
- Do NOT use your camper van's heating system with the cover fitted.
- Do NOT attempt to drive your camper van with the cover fitted.
- When opening and closing a zip, always ensure the cover surrounding it is straight and not too tight. This will prevent excessive strain and possible failure of the zip.
- Do NOT over-tension straps as this may damage your cover.
- To help prevent the natural growth of mould inside the vehicle; regular ventilation and the use of a dehumidifier is recommended in long term storage.
- During long term storage it is recommended the exterior of the vehicle is regularly cleaned to help minimize the possibility of mould growing between the body work and the cover.

### **Before fitting your cover :**

- Remove, fold away or cover any sharp or fragile objects (such as aerials, guttering, wing mirrors, awnings and ladders etc) on the exterior of your camper van to avoid damage to both them and the cover.
- Close all windows and ensure the roof is in the closed position.
- Ensure that fridges and heaters etc are turned off and the handbrake is applied.
- It is preferable, but not essential, that your camper van exterior is dry before fitting your cover. In order to prevent scratching, it MUST be clean and free of any loose particles or grit.

### **Fitting your cover :**

Two people and the careful use of stepladders or a stable platform will be required as the cover is large, heavy and needs to be passed carefully over all sections of your motorhome. **WARNING :** If using stepladders or a platform you will be working at height and should follow carefully the stepladder / platform manufacturer's safety instructions. You should not attempt to fit the cover from the ladder but only to use the ladder if required to assist people on the ground.

1. Open out the cover. The front section is clearly identified with a "FRONT" label.
2. Unzip the rear panel.
3. Starting from the front and working towards the rear, lift the cover carefully over the roof and all protruding objects.
4. Adjust the cover's position until an even fit all over is achieved.
5. Close the zips carefully and fasten the Velcro tabs at the bottom.
6. Secure the sides of the cover with the straps provided. Pass each strap under your camper van and secure to the corresponding buckle on the opposite side.
7. Adjust all straps as required to give a good fit, including those on the rear.

### **Care of your cover :**

- Allow the cover to dry completely before storing in the bag provided.
- Do NOT machine wash or tumble dry this cover. Remove dirt with a soft sponge and warm water. Do NOT use detergent.
- Do NOT expose this cover to sparks, flames or other sources of ignition.





# **F** Revêtement Respirant Pour Camping-Car

## Instructions de montage et d'entretien

### Important:

- NE PAS tenter de monter le revêtement dans des conditions venteuses.
- NE PAS utiliser le système de chauffage du camping-car avec le revêtement monté.
- NE PAS tenter de conduire le camping-car avec le revêtement monté.
- Lorsque vous ouvrez et fermez la fermeture éclair, assurez-vous toujours que la garniture autour d'elle est droite et pas trop serré. C'est pour éviter la fatigue inutile et une éventuelle défaillance de la fermeture éclair.
- NE PAS dépasser la tension de la courroie car cela peut causer des dommages à votre revêtement.
- Pour aider à prévenir la croissance naturelle de la moisissure à l'intérieur du véhicule, une ventilation régulière et l'utilisation d'un humidificateur sont recommandées en cas de stockage à long terme.
- Durant un stockage de longue durée, il est recommandé de nettoyer régulièrement l'extérieur du véhicule afin de minimiser le risque de développement de moisissures entre la carrosserie et le revêtement.

### Avant de monter votre revêtement:

- Supprimer, plier ou couvrir des objets pointus ou fragiles (comme antennes, gouttières, miroirs et rideaux, et échelles) de l'extérieur de votre camping-car pour prévenir les dommages au camping-car et le revêtement.
- Fermez toutes les fenêtres et fenêtres de toit.
- Assurez-vous que les réfrigérateurs et les cuisinières etc. sont éteints et le frein de stationnement est appliqué.
- Il est 'préférable, mais pas essentiel, que l'extérieur de votre camping-car est sec avant de monter le revêtement. Pour éviter les rayures il DOIT être propre et sans particules ou de sable.

### L'assemblage de revêtement:

Vous pouvez avoir besoin d'utiliser deux personnes et une utilisation judicieuse des échelles ou stable plate-forme parce-que le revêtement est grand, lourd et doit être transmis soigneusement sur toutes les sections de votre camping-car. **ATTENTION** : Si vous utilisez un escabeau ou une plate-forme vous sera le travail en hauteur et devrait suivre attentivement fabricant les consignes de sécurité de escabeau / plate-forme. Vous ne devriez pas tenter de faire mettre le couvercle d'escabeau, mais seulement d'utiliser escabeau si nécessaire pour aider les gens sur le terrain.

1. Ouvrez le revêtement. La section frontale est clairement identifiée avec l'étiquette "FRONT".
2. Ouvrez la fermeture éclair sur de la porte.
3. A partir de l'avant et se déplaçant vers l'arrière, soulevez le revêtement avec attention sur le toit et tout objet en saillie.
4. Ajustez la position du revêtement jusqu'à ce qu'il soit monté également partout.
5. Refermez bien la fermeture à éclair et fixez le Velcro sur le fond.
6. Attachez les côtés du revêtement avec les courroies disponibles. Mettez chaque courroie sous le camping-car et attachez la boucle correspondant au côté opposée.
7. Ajustez toutes les courroies de façon à obtenir un bon montage, y compris ceux à l'arrière.

### Entretien de votre revêtement:

- Laisser sécher complètement avant de ranger le revêtement dans le sac fourni.
- NE PAS laver à la machine ou sécher en machine ce revêtement. Enlever la saleté avec une ponde douce et de l'eau chaude. NE PAS utiliser de détergents.
- N'exposez PAS ce revêtement à des étincelles, de flammes ou autres sources d'allumage.





# **D** Atmungsaktive Reisemobil Abdeckung

## Montage und Pflegehinweise

### Wichtig:

- Versuchen Sie NICHT, die Abdeckung in windigen Bedingungen zu montieren.
- Benutzen Sie NICHT das Heizsystem des Reisemobils mit angebrachter Abdeckung.
- Versuchen Sie NICHT, das Reisemobil mit angebrachter Abdeckung zu fahren.
- Beim öffnen und schließen des Reißverschlusses stets darauf achten, dass die Umgebung der Abdeckung gerade und nicht zu eng ist. Dies wird übermäßiger Beanspruchung und mögliches Versagen des Reißverschlusses verhindern.
- Überspannen Sie NICHT die Bänder der Abdeckung, da dies die Abdeckung beschädigen könnte.
- Um der natürlichen Schimmelbildung im Fahrzeuginneren vorzubeugen, wird bei längerer Lagerung eine regelmäßige Belüftung und die Verwendung eines Luftentfeuchters empfohlen.
- Bei längerer Lagerung empfiehlt es sich, das Fahrzeug regelmäßig von außen zu reinigen, um die Möglichkeit von Schimmelbildung zwischen Karosserie und Abdeckung zu minimieren.

### Vor der Montage Ihrer Abdeckung:

- Entfernen Sie, klappen Sie weg, oder decken Sie scharfe oder zerbrechliche Gegenstände (wie beispielsweise Antennen, Dachrinnen, Außenspiegel, Markisen und Leitern usw.) von der Außenseite des Reisemobils ab, um Schäden am Reisemobil und der Abdeckung zu vermeiden.
- Schließen Sie alle Fenster und stellen Sie sicher, dass das Dach in geschlossener Position ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kühlschränke und Heizungen etc. ausgeschaltet sind und die Handbremse angezogen ist.
- Es ist bevorzugt, aber nicht unbedingt erforderlich, dass die Außenseite Ihres Reisemobils vor der Montage Ihrer Abdeckung trocken ist. Um Kratzer zu vermeiden, MUSS die Abdeckung sauber und frei von lockeren Teilchen oder Staub sein.

### Montage Ihrer Abdeckung:

Zwei Menschen und der schonende Umgang mit Leitern oder einer stabil Plattform kann erforderlich sein, denn die Abdeckung ist groß, schwer und muss sorgfältig über alle Bereiche des Reisewagens überzogen werden. **ACHTUNG:** Bei Verwendung von Trittleitern oder eine Plattform, werden Sie in der Höhe zu arbeiten und sollte die Sicherheitshinweise der Trittleiter / Plattform Herstellers genau zu befolgen. Versuchen Sie nicht, die Abdeckung zu passen, wenn stehend auf einer Trittleiter oder Plattform.

1. Öffnen Sie die Abdeckung. Der vordere Teil ist eindeutig mit einem "FRONT" Aufdruck verziert.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss der Türverkleidung.
3. Ausgehend von der Vorderseite und arbeiten Sie sich nach hinten, heben Sie die Abdeckung vorsichtig über das Dach und alle hervorstehende Objekte.
4. Passen Sie die Position der Abdeckung an, bis ein passender Sitz erreicht wird.
5. Schließen Sie den Reißverschluss vorsichtig und ziehen Sie die Lasche des Klettverschlusses an der Unterseite an.
6. Befestigen sie die Seiten der Abdeckung mit den mitgelieferten Bändern. Reichen Sie jedes Band unter Ihr Reisemobil durch und sichern Sie ihn an der entsprechenden Schnalle auf der gegenüberliegenden Seite.
7. Passen Sie alle Bänder nach Bedarf an, um einen guten Sitz zu erreichen, auch auf der Rückseite.

### Pflege Ihrer Abdeckung:

- Lassen Sie die Abdeckung vollständig trocknen, bevor Sie sie in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.
- Diese Abdeckung NICHT in der Waschmaschine waschen oder im Wäschetrockner trocknen. Entfernen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Setzen Sie diese Abdeckung KEINEN Funken, Flammen oder anderen Zündquellen aus.





# I Rivestimento Traspirante Per Camper

## Istruzioni per il montaggio e manutenzione

### Importante:

- NON cercate di montare il rivestimento in condizioni ventose
- NON usate il sistema di riscaldamento del camper con il rivestimento montato
- NON cercate di guidare il camper con il rivestimento montato
- Quando aprite e chiudete la cerniera lampo, assicuratevi sempre che il rivestimento intorno ad esso sia dritto e non troppo stretto. Questo è per prevenire uno sforzo eccessivo e possibile guasto della lampo.
- NON eccedere nella tensione delle cinghie in quanto potrebbe causare danni al vostro rivestimento.
- Per aiutare a prevenire la crescita naturale della muffa all'interno del veicolo, si raccomanda una regolare ventilazione e l'uso di un deumidificatore nel deposito a lungo termine.
- Durante lo stoccaggio a lungo termine, si raccomanda di pulire regolarmente l'esterno del veicolo per ridurre al minimo la possibilità di formazione di muffe tra la carrozzeria e il rivestimento.

### Prima di montare il vostro rivestimento:

- Rimuovere, mettere via o coprire qualsiasi oggetto tagliente o fragile (come portabiciclette, antenne, specchietti retrovisori e tendine etc) dalla parte esterna del vostro camper per evitare danni sia al camper che al rivestimento.
- Chiudere tutti i finestrini ed assicurarsi che il tettuccio sia in posizione chiusa.
- Assicurarsi che frigoriferi e stufe etc siano spenti e che il freno a mano sia applicato
- E' preferibile, ma non indispensabile, che l'esterno del vostro camper sia asciutto prima di montare il rivestimento.
- In modo da prevenire graffi, il rivestimento DEVE essere pulito e libero da particelle o sabbia.

### Montaggio del rivestimento:

Potrebbe essere necessario l'uso di due persone e un uso attento di scale a pioli o di una stabile piattaforma in quanto il rivestimento è grande, pesante e deve essere passato con attenzione sopra tutte le sezioni del vostro camper. **AVVERTIMENTO** : Se si utilizza scale o di una piattaforma è necessario seguire attentamente le istruzioni ladder o piattaforma produttori di sicurezza . Non tentare di montare il coperchio dalla scale ma utilizzare solo la scale ove necessario per assistere persone a terra.

1. Aprire il rivestimento. La parte frontale è chiaramente identificata con l'etichetta "FRONT".
2. Aprire la lampo del pannello della porta.
3. Cominciando dal davanti e muovendosi verso il retro, sollevare il rivestimento con attenzione sopra il tettuccio e qualsiasi oggetto sporgente.
4. Aggiustare la posizione del rivestimento fino a che sia montato ugualmente dappertutto.
5. Chiudere con attenzione la cerniera lampo ed allacciare la linguetta di Velcro sul fondo.
6. Fissare i lati del rivestimento con le cinghie fornite. Passare ciascuna cinghia sotto il camper e fissare la fibbia corrispondente sul lato opposto.
7. Aggiustare tutte le cinghie in modo da ottenere un buon montaggio, incluse quelle sul retro.

### Manutenzione del vostro rivestimento:

- Lasciare asciugare completamente il rivestimento prima di riporlo nel sacchetto fornito.
- NON lavare in lavatrice o usare un'asciugatrice per questo rivestimento. Rimuovere lo sporco con una spugna morbida ed acqua calda. NON usare detersivi.
- NON esporre questo rivestimento a scintille, fiamme o altre fonti di combustione.





# **E** Cubierta Transpirable para Auto-Caravana

## Instrucciones de Uso y Cuidado

### Importante:

- NO intente colocar la cubierta si hay viento.
- NO use el sistema de calefacción de su auto-caravana, con la cubierta puesta.
- NO intente remolcar el auto-caravana, con la cubierta puesta.
- Al abrir o cerrar cualquiera de los cierres, asegúrese que el material alrededor del mismo esté parejo y no muy estirado. Eso evitará una tensión excesiva y eventual ruptura del cierre.
- NO estire demasiado las cintas, pues podría dañar la cubierta.
- Per aiutare a prevenire la crescita naturale della muffa all'interno del veicolo, si raccomanda una regolare ventilazione e l'uso di un deumidificatore nel deposito a lungo termine.
- Durante el almacenamiento a largo plazo se recomienda limpiar regularmente el exterior del vehículo para ayudar a minimizar la posibilidad de que crezca moho entre la carrocería y la cubierta.

### Antes de colocar la cubierta:

- Remueva, doble o cubra los objetos puntiagudos o frágiles (tales como antenas, canaletas, espejos retrovisores laterales y toldos, escaleras, etc.) que sobresalgan de la casa rodante, para evitar daños en la cubierta y objetos.
- Cierre todas las ventanas y asegúrese que el techo esté en la posición cerrada.
- Asegúrese que refrigeradoras y calentadores estén apagados, y que el freno de mano esté puesto.
- Es preferible, pero no primordial que la cubierta esté limpia y libre de partículas sueltas de polvo o gravilla.

### Instalación de la cubierta:

Se requieren dos personas y el uso de escaleras de mano o estable plataformas, ya que la cubierta es grande, pesada y requiere ser pasada sobre todas las secciones de la auto-caravana. **ADVERTENCIA** : Si está utilizando escaleras de tijera o una plataforma en la que se trabaja en altura y debe seguir cuidadosamente las instrucciones de seguridad del fabricante de la escalera / plataforma. Usted no debe tratar de colocar la cubierta de la escalera , pero sólo para usar la escalera si es necesario para ayudar a las personas sobre el terreno.

1. Despliegue la cubierta, y cubra el techo. La sección delantera está claramente identificada con la etiqueta "FRENTE".
2. Desabroche el cierre correspondiente al panel de la puerta.
3. Coloque la cubierta comenzando por la parte delantera y avanzando hacia la parte trasera, levantando, cuidadosamente, la cubierta sobre el techo y otros objetos sobresalientes.
4. Ajuste la posición de la cubierta hasta que esta cubra uniformemente toda la auto-caravana.
5. Suba cuidadosamente el cierre y abroche la lengüeta de Velcro en la parte inferior.
6. Asegure todos los extremos de la cubierta con las correas provistas para este efecto. Pase cada correa por debajo de la auto-caravana y abróchela a la hebilla correspondiente en el lado opuesto.
7. Ajuste todas las correas incluyendo las que se encuentran en la parte trasera hasta que la cubierta esté bien asegurada a la auto-caravana.

### Cuidados de la cubierta:

- Asegúrese que la cubierta esté completamente seca antes de guardarla en la bolsa provista para este efecto.
- NO coloque la cubierta en la lavadora o secadora. Límpiela con una esponja suave y agua tibia. NO use ningún tipo de detergente.
- NO exponga la cubierta a chispas, llamas u otras fuentes de ignición.





# **NL** Ademend Camper Van Cover

## Montage en onderhoud

### **Belangrijk:**

- Probeer NIET om het deksel in winderige omstandigheden passen.
- NIET gebruik uw camper's verwarmingssysteem met het deksel gemonteerd.
- Probeer NIET om uw camper te rijden met het deksel gemonteerd.
- Bij het openen en sluiten van de rits , altijd zorgen voor de cover eromheen is recht en niet te strak . Dit zal overmatige spanning en mogelijk falen van de rits te voorkomen.
- Niet over- spanbanden, dit kan je klep beschadigd raken.
- Om de natuurlijke groei van schimmel in het voertuig te helpen voorkomen, wordt regelmatige ventilatie en het gebruik van een luchtontvochtiger aanbevolen bij langdurige opslag.
- Tijdens langdurige opslag wordt aanbevolen de buitenkant van het voertuig regelmatig schoon te maken om de kans op schimmelvorming tussen de carrosserie en de bekleding tot een minimum te beperken.

### **Voor de montage van je omslag:**

- Verwijder, opklapbaar of bedek geen scherpe of breekbare voorwerpen (zoals fietsen dragers, antennes, spiegels en luifels etc) op de buitenkant van uw camper om schade aan zowel hen als de kap te voorkomen.
- Sluit alle vensters en zorg voor het dak is in de gesloten positie.
- Zorg ervoor dat koelkasten en kachels etc zijn uitgeschakeld en de handrem is aangetrokken.
- Het verdient de voorkeur, maar niet noodzakelijk, dat uw camper buitenkant droog is voor de montage van uw omslag.
- Om te voorkomen krassen, MOET het deksel schoon zijn en vrij van losse deeltjes of gruis.

### **Montage van uw omslag:**

Twee mensen en het zorgvuldig gebruik van ladders of een stabiel platform kan nodig zijn als de deksel is groot, zwaar en moet zorgvuldig worden doorgegeven over alle onderdelen van uw camper. **WAARSCHUWING:** Bij gebruik van trappen of een platform dat u gaat werken op hoogte en moeten zorgvuldig volgen veiligheidsinstructies de ladder / fabrikant platform. Je moet niet proberen om het deksel te passen van de ladder, maar alleen aan de ladder te gebruiken indien nodig om mensen te helpen op de grond.

1. Open het deksel. Het voorste gedeelte is duidelijk geïdentificeerd met een "FRONT" label.
2. Unzip het deurpaneel.
3. Vanaf het voorste en het werken naar achteren, til het deksel voorzichtig over het dak en alle uitstekende voorwerpen.
4. Pas de positie van de klep totdat een gelijkmatige passen over alle wordt bereikt.
5. Sluit de rits voorzichtig en zet het klittenband aan de onderkant.
6. Aan de zijkant van het deksel met de bandjes voorzien. Leid elke band onder uw camper te zetten aan de corresponderende gesp aan de andere kant.
7. Pas alle bandjes als nodig is om een goede pasvorm te geven, inclusief die op de achterzijde.

### **Zorg van uw omslag (dekking):**

- Laat het deksel volledig drogen voordat u hem in de bijgeleverde zak op pakken.
- Niet deze dekking in de wasmachine wassen of in de droger. Verwijder vuil met een zachte spons en warm water. Gebruik geen wasmiddel.
- NIET deze dekking bloot aan vonken, vuur of andere ontstekingsbronnen.





## Contact Us

**GB**

For assistance and all enquiries please contact your local stockist.  
Alternatively, please email [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
See our complete range at [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

**F**

Pour de l'aide et des questions contactez s'il vous plaît votre revendeur local  
Sinon, envoyez un mail à [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
Découvrez notre gamme complète sur [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

**D**

Für Hilfe und alle Anfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.  
Alternativ per E-Mail an [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
Sehen Sie unser komplettes Sortiment auf [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

**I**

Per assistenza e qualsiasi domanda contattare il vostro rivenditore locale.  
Alternativamente, mandate una mail a [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
Consultate la nostra gamma completa a [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

**E**

Para asistencia y/o cualquier inquietud, contacte a su distribuidor local.  
Si prefiere, puede contactarnos por correo electrónico a: [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
Descubra nuestra gama de productos en [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

**NL**

Voor hulp en alle vragen kunt u contact opnemen met uw leverancier.  
Als alternatief kunt u mailen [sales@maypoleltd.co.uk](mailto:sales@maypoleltd.co.uk)  
Zie ons complete assortiment aan [www.maypoleltd.com](http://www.maypoleltd.com)  
Maypole Ltd. Birmingham, UK

